

# Los pelajes y las plumas



por Janet Halfmann  
ilustrado por Laurie Allen Klein

# Los pelajes y las plumas



Cuando Sofía sueña que el viento se lleva los pelajes y las plumas de sus amigos animales, ella comparte algunas de sus ropas con ellos. Pero su ropa no les funciona bien. Viéndoles su decepción, ella se ofrece a coserle a cada uno el abrigo "correcto". Los animales se ponen en fila para explicar lo que necesitan y el por qué. El oso polar necesita un abrigo blanco para mantenerse tibio y esconderse en la nieve. El pez necesita escamas, pero con baba. También la serpiente necesita escamas, pero secas. ¿Y, cómo le hará Sofía un abrigo con púas al puerco espín? El equipo galardonado de Halfmann y Klein (*La cola azul de la pequeña lagartija*) se reúne para mostrarnos la cobertura de los animales (y las clasificaciones) en una forma muy imaginativa.

Los animales en el libro incluyen:

pato	pez
rana	mariquita
caracol	oso polar
culebra	puerco espín

Recursos en línea y apoyo para libro gratis en [www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com) e incluyen:

- Para las mentes creativas tal y visto como en el libro (en inglés y en español):
  - Clasificación científica
  - Coberturas de piel
  - Clasificación de los animales
- Actividades para la enseñanza:
  - Preguntas de leer
  - Matemáticas
  - Arte del lenguaje
  - Geografía
  - Ciencias
  - Hojas para colorear
- Pruebas interactivas: lectura comprensiva, para las mentes creativas y de matemáticas
- Audio en inglés y en español
- Temas relacionados en la página del Web
- Alineado a los estándares estatales
- Pruebas para lectores acelerados y para el conteo de lectura
- Los niveles de lectura del Sistema Lexile y Fountas Y Pinnell

Ebooks con cambio de hoja y lectura automática, selección de texto en Inglés y Español, y con audio disponible para la compra en línea.

Gracias a Loran Wlodarski, Educadora en el SeaWorld Orlando, por verificar la autenticidad de la información en este libro.

Traducido por Azilde Castillo-Worley

**Janet Halfmann** es una autora galardonada con más de 30 libros de niños, ambos en ficción y en no ficción. Además de *Los pelajes y las plumas* y *La cola azul de la pequeña lagartija* para Arbordale, sus títulos recientes incluyen *Narwhal: Unicorn of the Sea*; *Good Night, Little Sea Otter*; *Little Black Ant on Park Street*; y *Seven Miles to Freedom: The Robert Smalls Story*. Janet es miembro de la Society of Children's Book Writers and Illustrators. Antes de ser autora de niños, Janet fue reportera de un diario, editora de una revista de niños, y creadora de libros para colorear y de actividades para Golden Books. Ella es la madre y la abuela de cuatro. Cuando Janet no está escribiendo, ella disfruta trabajar en el jardín, explorar la naturaleza, visitar museos con historia de la vida, y pasar tiempo con su familia. Ella creció en una granja en Michigan y ahora vive en el sur de Milwaukee, Wisconsin.

**Laurie Allen Klein** ha trabajado como una artista independiente por casi 20 años. Durante los últimos años, ella trabajó como empleada de un parque marino, en donde hace de todo, desde pintar murales de tamaño natural a ilustraciones de libros de actividades. Además de *Los pelajes y las plumas*, Laurie también ilustró *¿Dónde debería estar la tortuga?*, *La cola azul de la pequeña lagartija*, y *Si el delfín fuera un pez* para Arbordale Publishing. Laurie vive en el norte de la Florida.



Janet Halfmann



Laurie Allen Klein

# Los pelajes y las plumas



por Janet Halfmann  
ilustrado por Laurie Allen Klein

El rugido del viento despierta a Sofía. Su madre le sugiere que cuenten animales para ayudarlas a olvidarse de la ruidosa tormenta.

Ellas cuentan juntas: un oso polar, dos patos, tres serpientes . . . y entonces Sofía se duerme profundamente.



Pero en sus sueños, los animales giran en una espiral de viento. Rápido y más rápido dan vueltas hasta que el viento les quita sus abrigos. Pelajes, conchas, plumas, y escamas vuelan por todas partes. Los desnudos animales tiemblan del frío.



”No te preocupes”, le dice Sofía. “Yo te ayudaré a mantenerte caliente”.

De su closet, ella agarra cada una de las ropas que tiene. ¡Empuja! ¡Tira! ¡Jala! Ella ayuda a los animales a que les quepan sus colas, aletas, y alas en la ropa de su tamaño.

Los animales están agradecidos...pero se les hace difícil caminar, arrastrarse, o volar. Y, piensan que se ven ¡horriblemente ridículos!





Sofía puede darse cuenta por sus expresiones que los animales no están felices. Pero, ¿qué puede hacer ella? Entonces se acuerda de la gran caja de costura de su abuela, repleta de pelajes, plumas, y lentejuelas.

“Puedo hacerles nuevos abrigos a todos ustedes, justo como sus viejos”, exclama ella. “Formen una línea y díganme lo que necesitan”.



# Para las mentes creativas

La sección educativa "Para las mentes creativas" puede ser fotocopiada o impresa de nuestra página Web por el propietario de este libro para usos educativos o no comerciales. "Actividades educativas" extra curriculares, pruebas interactivas, e información adicional están disponibles en línea. Visite [www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com) y haga clic en la portada del libro y encontrará todos los materiales adicionales.

## Clasificación científica

Así como clasificamos el dinero o el caramelo, los científicos clasifican todas las criaturas en grupos para ayudarnos a entender y conectar cómo las cosas están relacionadas las unas a las otras. Los científicos hacen preguntas para ayudar a distribuir y clasificar a los animales.

Basadas en las respuestas a las preguntas, los científicos pueden clasificar los organismos vivos. La primera clasificación es de Reino. Hay cinco reinos comúnmente aceptados: Monera, Protista, Hongos, Plantae, y Animalia. Todas las criaturas en este libro pertenecen a Animalia o el reino animal.

La siguiente gran clasificación es un Filo. Una de las primeras preguntas que un científico preguntaría es, si el animal tiene (o tuvo en algún punto en su vida) una columna vertebral. Si la respuesta es "sí", el animal es un vertebrado. Si la respuesta es "no", el animal es un invertebrado.

Cada Filo está dividido en clases, como mamíferos, aves, reptiles, peces, insectos, o gasterópodos (caracoles). Entonces, cada clase puede ser más dividida aún en órdenes, familias, géneros y especies, cada vez más específica.

El nombre científico está generalmente en Latín o en Griego y es el género de las criaturas y las especies. La gente en todo el mundo usa los nombres científicos, no importa qué lengua ellos hablen. La mayor parte de los organismos vivos también tienen un nombre común que usamos en nuestra propia lengua.

### Preguntas que los científicos hacen:

¿Tiene una columna vertebral?

¿Qué tipo de cobertura tiene en la piel?

¿Tiene un esqueleto? Si es así, ¿está adentro (endo esqueleto) o afuera (exo esqueleto) del cuerpo?

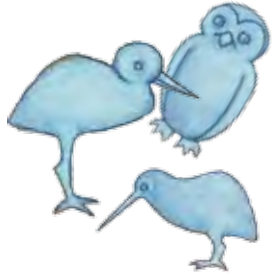
¿Cuántas partes tiene el cuerpo del animal?

¿Recibe el oxígeno del aire a través de los pulmones o del agua a través de las agallas?

¿Nacen los bebés vivos o de huevos?

¿Toma el bebé leche de su madre?

¿Es de sangre caliente (endotérmica: mantiene el cuerpo con una temperatura casi constante), o de sangre fría (ectodérmica: usa los rayos del sol o las aguas que lo rodean para calentarse)?



### Mamífero:

pelo, pelaje, bigotes, o agallas en algún momento durante sus vidas  
con columna vertebral (vertebrado)

esqueleto interior

pulmones para respirar

la mayoría alumbran a críos que están vivos.

produce leche para alimentar a su cría de sangre caliente

### Pez:

la mayoría tienen escamas cubiertas de una capa fina de baba

con columna vertebral (vertebrado)

esqueleto interior

branquias para respirar

los bebés nacen vivos o salen de los huevos de sangre fría



### Reptil:

escamas secas o caparazón

con columna vertebral (vertebrado)

esqueleto interior; la mayoría de las tortugas también tienen una concha dura externa.

pulmones para respirar

la mayoría salen de huevos coriáceos de sangre fría



### Gasterópodo (caracol):

la mayoría tienen caparazón duro sin columna vertebral (invertebrado)

esqueleto exterior

salen de huevos

de sangre fría



### Ave:

plumas

con columna vertebral (vertebrado)

esqueleto interior

pulmones para respirar

salen de huevos

de sangre caliente



### Anfibio:

piel suave, húmeda

con columna vertebral (vertebrado)

esqueleto interior

la mayoría de las crías se llaman larvas o renacuajos y viven en el agua, usan las agallas para respirar

mientras crecen, desarrollan las patas y los pulmones y pasan a tierra de sangre fría



### Insecto:

cubierta de afuera dura

sin columna vertebral (invertebrado)

esqueleto exterior

los adultos tienen tres partes en el cuerpo: la cabeza, el tórax y el abdomen

la mayoría salen de huevos

de sangre fría



reino  
filo  
clase  
orden  
familia  
género  
especie



## Coberturas de piel

### Pelos (mamíferos)

los hay en diferentes colores y diseños  
ayuda a algunos animales a camuflajearse  
ayuda a proteger la piel  
ayuda a mantener al animal caliente  
pueden ser:  
delgados (como en nuestros brazos o piernas)  
pelaje grueso  
bigotes  
pestañas  
púas

### Cubierta dura (insectos adultos):

proteje el cuerpo  
las alas están pegadas al cuerpo  
muda (muda la piel) mientras el animal crece  
colores vivos pueden advertir veneno  
algunos colores se camuflagean

### Escamas secas o caparazón (reptiles):

protege al animal cuando se arrastra sobre la tierra  
a prueba de agua para evitar que la piel del animal se seque  
las serpientes y lagartos tienen escamas que se sobreponen unas a otras  
las tortugas tienen un caparazón que crece con ellas (las escamas en el caparazón se llaman escudos)  
las serpientes mudan toda su piel a la vez, mientras crecen  
otros reptiles mudan su piel escamosa por pedazos mientras crecen

### Plumas (pájaros):

son de diferentes formas, tamaños, y colores  
ayudan a mantener calientes a los pájaros (aislante)  
se usan para volar  
se usan para el camuflaje  
se usan para llamar la atención de la hembra  
se mantienen limpias acicalándose  
hay cuatro tipos de plumas:  
las plumas largas y duras para volar  
las plumas de la cola para el balance y la dirección de vuelo  
las plumas de abajo, cortas y suaves para calentarlos  
las plumas largas para suavizar las cosas

### Escamas húmedas (peces):

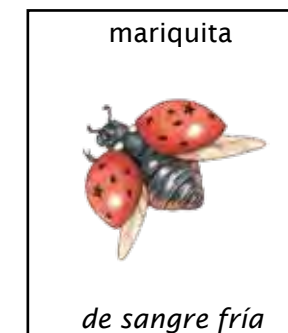
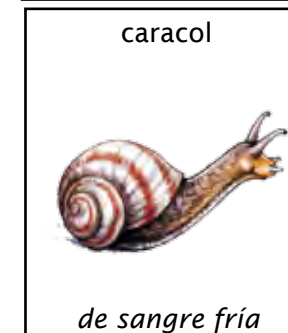
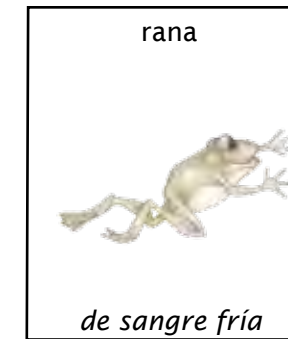
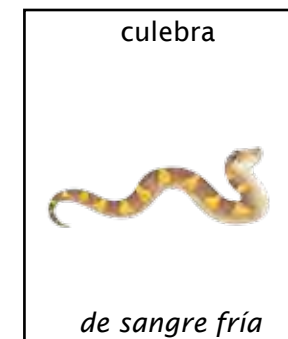
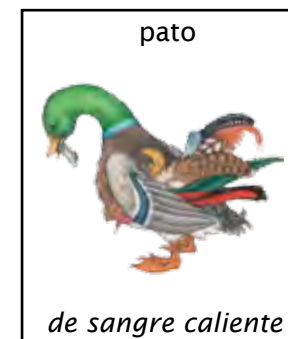
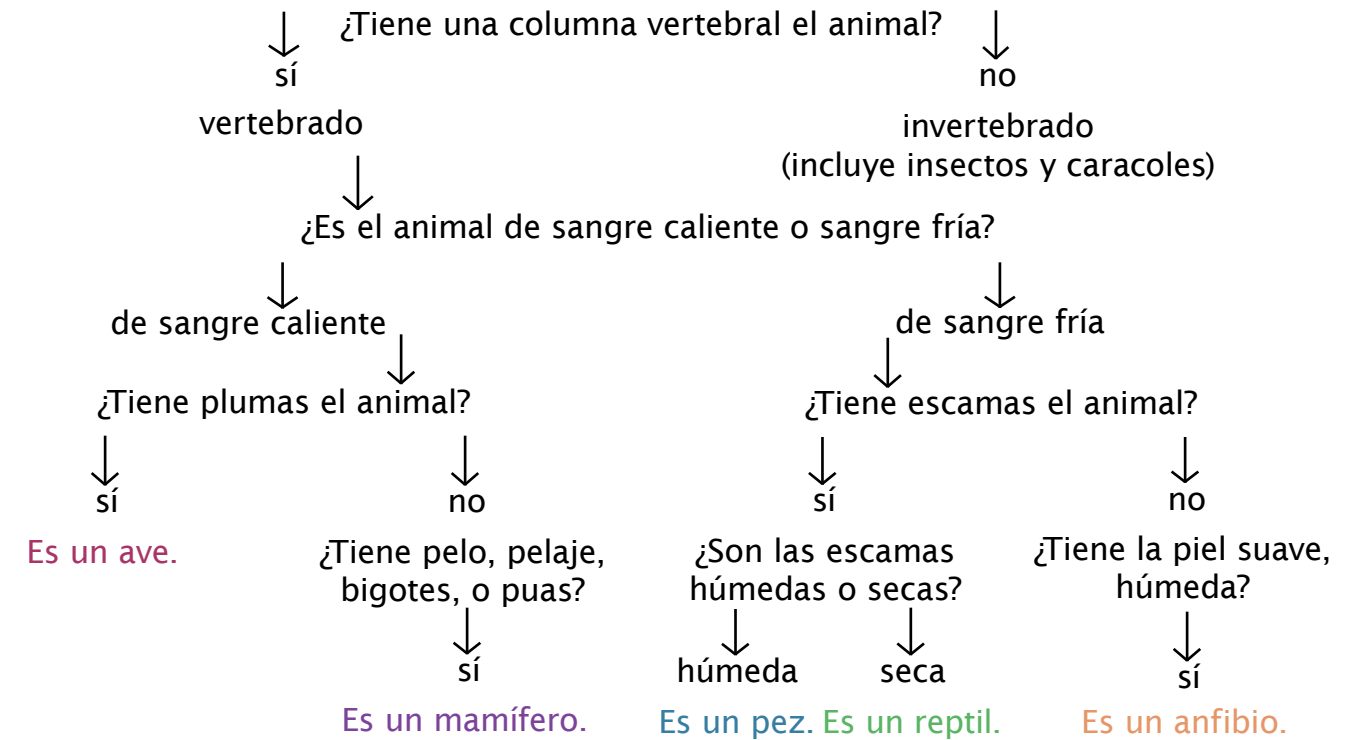
las escamas se sobreponen desde la cabeza hasta la cola para facilitar el nado  
algunas escamas son grandes y se pueden remover una por una, pero algunas son tan pequeñas que apenas se pueden ver  
un moco baboso en las escamas ayuda a proteger al pez

### Caparazón (caracoles):

las conchas son huesos que se encuentran en la parte de afuera del cuerpo de un animal (exoesqueleto)  
así como nuestros huesos crecen con nosotros, los caparazones crecen con los animales  
las conchas duras protegen los cuerpos suaves  
**Suave, piel húmeda (anfibios):**  
protege a los animales  
la piel del adulto segrega una baba (a veces venenosa utilizada como protección)  
los anfibios adultos respiran oxígeno a través su piel

## Clasificación de los animales

Usa la información que encuentres en este libro para emparejar al animal con su clasificación. Las respuestas están al fondo la página escritas al revés.



invertebrados: caracol, mariquita, rana; vertebrados: ave: pato; mamíferos: oso polar y puerco espín; pez: pez; reptil: culebra; anfibio: rana



Con amor para mis nietos, sobrinas-nietas, y sobrinos-nietos—JH—JH

Toda mi gratitud a Rafi S. por posar, a mis amigos por su ánimo constante, y siempre para Bob y Jesse—mi corazón e inspiración—LAK

Gracias a Loran Wlodarski, escritor científico y educador en SeaWorld Orlando por verificar la autenticidad de la información en este libro.

Casa Editorial — Datos de Publicación

Halfmann, Janet.

Fur and feathers / por Janet Halfmann ; ilustrado por Laurie Allen Klein.

p. : col. ill. ; cm.

Resumen: Incluye la sección "Para las mentes creativas" con actividades para clasificación.

ISBN: 978-1-60718-075-3 (portada dura)

ISBN: 978-1-60718-086-9 (portada suave)

También disponible en cambio de hoja y lectura automática, página en 3era. Dimensión, y selección de textos en Inglés y Español y libros de audio eBooks.

Edad del nivel de interés: 004-009

Grado del nivel de interés: P-04

Nivel de ATOS™: 3.4

El Sistema Lexile: 750, AD

1. Animales—clasificación—ficción juvenil. 2. Adaptación (biología)—ficción juvenil. 3. Animales—clasificación—ficción . 4. Adaptación (biología)—ficción juvenil. I. I last name, First. II. título.

PZ10.3.H136 Fu 2010

[Fic] 2010921907

Derechos de Autor 2010 © por Janet Halfmann

Derechos de Ilustración 2010 © por Laurie Allen Klein

La sección educativa "Para las mentes creativas" puede ser fotocopiada por el propietario de este libro y por los educadores para su uso en las aulas de clase.

Arbordale Publishing  
anteriormente Sylvan Dell Publishing  
Mt. Pleasant, SC 29464  
[www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com)



Incluye 4 páginas de  
actividades para la  
enseñanza

[www.ArbordalePublishing.com](http://www.ArbordalePublishing.com)